

میلعا وه

لَجَتِ قُلُوبُهُمْ لِيُظَلُّوا وَلِخَمَلِ أُولِي أَيْمَانِهِمْ أَنْ يَكْفُورُوا بِاللَّهِ

تسدا سلا تسلجا – حاتتفلا ءاعدا حرش

اهاقلا قر ضاحم

تي نار هظلا تي نيسحلا نيسحلا دمحم تيسلا الله تيا تملاعلا تحامس
تكيكزلا مسفن الله س دق



@MadrastAlwahy



ميجرلا ناطيشلا نَم لله اب ذوعاً
 ميجرلا ن محرلا الله مسب
 نيرهاظلا هلاو دمحم ي لع الله ي لصو
 نيدلا موي مايق ي لا ن لا ن م نيعمجا مهنادعا ي لع الله انعلو

دلوتلا لا ي لجنتلا ي نعيق لخلا

هل ن كي ملو، كئملا ي فكيرش هل ن كي ملو، أدلو لاو تبخاص ذختيم مل ي ذلا لله دمحل،
 لب، تيلاعفنا ةدام هسفنلا ذختيم مل ي ذلا هلا لابص تخيد دمحلان ي ا «اربيكتة ربكول ذلا ن م ي لو
 ق لخال لب، [هذعل قنتستو] هنم جرختا ههنا ي نعمب سيلت ادوجوملا هقلخو، ةضحم تيلعفو ه
 ةماعن اهذا ي فموسر ملا س كعي لع ي هق لخلا تلماسنن ا ي فاجنتلا لا ي لجنتلاو رو هظلا ي نعي
 راصف، متنيشمو بتدار ايه الله اهقلخ دقو، الله دوجون ع تجراخت ادوجوملان ا نم، سانلا
 روصت روصتلا اذهنن ا الله تاذن ع اهنتونيبو تاقولخملا لاصفنا وه مهذنع ق لخال ي نعم
 كانهو، ةفلتخملا ايارملا ي في لجنتملا رو هظي نعمبي ه- تلمعتسا امنيل- ق لخال ةمكف، ي طاخ
 رهاظلاو رو هظلا نيب تيو هو هو ةدحو

الله دوجون عاجر اخدوجولام لعان و كين ان كميلا، اذهي لع اءانب «أدلو لاو» [بل وقيا
 ي نعمبق لخالن اكن ا تءلا، الله ن عل صفنا تءال ا قبي تد، لله (دلوق) ن ع ةرابع سيلدوجولام لعاف
 ادودحم ذئيد الله نو كيف، ق لخال ددو هو دد لله نو كين او ادودحم الله نو كين ا مزلا ةدلاولا
 الله دوجون ع هلففي ي ذلا دحلاب ادودحم بت ادوجوملا دوجون نو كي ك لذبو، ت ادوجوملا ك
 اقولخملا دحب ادودحم نو كيب- ةمظعلوا ةعسلان مهيلعنا ك امهم- الله دوجون ا امك

ك لتل ثم لله نو كين ان كميلا ف، دوددت تاقولخملا ن ا ك امل ذا، ك لذك سيلر ملا ان كلو
 ي ذلا مازحلا ن اكن او، تاقولخملا دودد نم مظعاو ربكا دودحلا ك لتت تناك ن او، دودحلا
 ةر ثكلاو ةدملاو ةدشلا ثيدن ممانتم ريغ الله دوجون ا: وه ج يحصلاف بعسواو ربكا هب طيحي

¹، ي نار هظلا ن يسد دمحم ديسلا ةملاعلل (الله ةفرعم) باتكي لا عوجرلا مكنمي، عوضوملا اذهل ود علاطلا ان مديزملا
 ٥٨، ج، ي نار هظلا ن يسد دمحم ديسلا ةملاعلل (ماملا ةفرعم) باتكو ١٤٩ ص، نورشعلاو رشع عساتلا ن اثحبملا، ٢ ج
 ٥٨ ص.

دَقَّةً ذَاوً، تادوجوملا عيمجل مشيد هوجو نأ ينعيد اذهو. تاهجلا عيمجن ممانتم ريغو هل بد
هديحوترونبو هتير هاقو هتيدحاً رونبت ادوجوملا عيمجك دوى نفأ

قر طقل ثم كاذ في فاهلثم، هيف تينا في هل بد، هوجون عة لصفنم تسيلا الله تاقولخمن إ
قر طقلا نأ لا، هيدوجولا اهدودح تةفاك كاذبت دقفو، هيفت نفوت لحمضا فرحب في فت طقس
تدحبد ادو دحمر حبلا نو كيسد قر وصلأ هذهي فف، هذع لصفنم تيقبو رحبلا ح طسي لعت رقتسا
اذهن اكامهمو، ةدو دحمو قر يغصد قر طقلا هذت تناكامهم، هوجون عة جراخلا قر طقلا هذ
اذهن اكو لى تدل ب عيسلا تاطيحملا ل مشد ثيحب تاطيحملا هتعدت تغلب دق اريكر حبلا
مءلاتي لا ثودحلاو، ثودحلا همز لين اكل كشي ابدحلا نإ م، هيفضر لأ قر كلال كوهر حبلا
1. دوجولا بوجو بجاولا دوجو مءلاتي لاو مدقلا عم

﴿مُهَعَمٌ وَهُ لَّا رَتْكَأ لَّاو كِلْذ نِم ي نَدَأ الْوَلِى لَاعْت هَلْوَقِى نَعَم﴾

اهل تبت في تلا هتدقلا الله تاذ تامزلتسم نم امهي هانتلا مدعو دوجولا بوجو نإ
اهلف، هيلأ اهمضيو تادوجوملا عيمجد طيحي اذهي هانتلا مدع نأ ثيحو. بوجولاو ةلاصلا
يَسْمَخُ لَّاو مُهَعِبَارٌ وَهُ لَّاو اَثَلَاثِى وَجَدَ نِم نُو كِي اِم (2) ﴿مُتْنُك اَم نَيَا مُكَعَمٌ وَهُو﴾ :هعم هيعم
في فن كميل هف، (3) ﴿اوناك اَم نَيَا مُهَعَمٌ وَهُ لَّاو رَتْكَأ لَّاو كِلْذ نِم ي نَدَأ لَّاو مُهَسِدَاسٌ وَهُ لَّاو
تيواز في فن لآ نيسلا جلا ةثلاثلا عم، تادوجوملا نم دوجوم هتنيهي لى الله س لجين أ عقاولا
ثيحب، هيتو كلم قر وصول كشد اكل هتنيهي لى همعم الله نو كين أن كميل هو أ!؟ نو جانتي اَم
روصنلا اذهن أ ملسملاو سي هيدبلا نم! هل انتيور مدع ببسي هيتوكلما قر وصلأ هذهن وكت
اذهف، ةكئلاملا نادبا كئي توكلم ن دبل لله ناكو، هتيدام داسجا كئلو لآ ناكن إ هذلا، ح يحصر ريغ
نأل احلاو، ن لآ نو جانتي نيدلا ةثلاثلا وأ نيرفلا كئلو أن ع لصفيد دحبدو دحم الله نأ ينعيد
دودحلا هطيحتن أن كميل لا الله

م هسداس لله افة سمد او ناكن او، نو جانتي ةثلاثل كعبار الله نأ ريسفت ذننيحن كمي في كف
وه الله نو كيسد هسفت تادحيو هذحو س لجين نم لب، دادعلا هذد ذدع فقي لا رملأ نأ أملى
وه اللهو، رشدي داخلا وه الله نو كيسد اَم ن اكم في فص اخشا قر شدع س لجن او، همعم في ناثلا
ثلاثو هو، م هددع اكامهم هفرغلا هذهي فن لآ نيسلا جلا ص اخشلا ددعي لى عدناز لا در فلاك
تعد لله نأ اذهي نعم؟ ... س يبق في بل جلي ناثلا وهو، اذهن او مننت نيثلا نيترجشلا نيتاه
اهلو، الله تاذ في فة ذل كل دوجو كانه نو كيد ثيحب، تادوجوملا عيمجد تطاحلو هيدوجو

1 (م). هيلعل دتو لى لاعت للهاب هتصنم فاصواو تاحلطصم اعميمج (دوجولا بوجو) و (بجاولا دوجو) و (مدقلا)

2. ٤. قيلأ أن م ع ج (٥٧) ديدحلا قروس

3. ٧. قيلأ أن م ع ج (٥٨) ةلدا جملا قروس

تادوجوملا يقابض رعي فوه الله دوجون لا ،أكاكنا دوجو في فؤكندمي هو ،معهم يعم
وهن وكيلا امهينجى لى لس لحيو الله عي جي [ن ان كمي لاق] ،ن ايجانتي ن اصخش سد ل جول ،لائم
دحاو وهل ب ،ك لذك سيل وهو أيددع ادحاو الله ن اكل ل كشل ا اذهب رملأ ن اكل ولف ،امهيناث
دوجولن ا ينعيد اهو ،هلل تامم دوجو ضر فين ان كمي لا وحنبو ه دوجو ن ا ي ا ،تفار صلاب
ن وكيلا تادوجوملا يعقب بنجب رضحي نأ لا ،هيل ا همضتو تادوجوملا عيمجل مشد تعسد
مهمم.

ى لاعت الله دوجول ايلظ روص تاقولخما

«تليازماب لا ايشلا ان عجر اخو تجز امماب لا ايشلا ا في قل خاه»

، حدقلا اذها تنوكملا تايئز جلاو تار ذلا عيمج في دوجوم الله ن ا : عي شل كي في قل خاد
.لاكي!؟ حدقلا في قل خد دقا الله ن ا ينعيل ه ،دوجولا اذها يعي ي ذلا امن كلو

كنا لوقت امدنع ؛تليازم جورخ سيل جورخلا اذها ن ا ريغ : عي شل كن عجر اخ
أما ؛ل اصفلا ا ينعذ قلاز لاف ،اهنذ متلصفو متلزا دقا لذبن وكت ،تزاز خلا ن م حدقلا تجرخا
ح ايشان عة ر ابع تادوجوملا عيمجن ا مانعمل ب ،تليازملا ينعمد سيل ايشلا ان ع الله جورخ
ن اكل ولف نأ ،الله عم طابتر ا اهل تلتسم تادوجوم اهنأ لا ،تيطبرو تيقلعت تعيبط اهتعيبط ن او
،طابتر ا امهنيبو تادوجوملا دوجو هينجى لى لى الله دوجو كانه ن وكي ن ا مزلا ،ك لذك رملأ
.قر تكل لوصد ك لذ مز لاو

في فن وكي ن ل ،ك لذك رملأ ن اكن او ،طابتر لا لا طبرلا س فن عة ر ابع تادوجوملا ن ا
معذ ،ل لاط ن عة ر ابع تادوجوملا عيمجن وكتسو ،ي دمر سي دبا دحاو دوجو ي وس م لعل ا
.هتاملاعو متاياو الله ل لاط اهنأ

ل ه ن كلو .اذها انلظ كل ظ اصعلا هذهل ن وكي سد ،ي شميو ه اصعب دبعل ا اذها كسمي امدنع
ن اسنلا ا شمن !؟ ن بينا دحاو لا اصعلا حبصت ثيحب ،اصعلا دوجول تامم دوجول ظلا اذها
تمامع لاجر تيار ن !؟ عقاو لا في فن يدوجو هلن ا ينعيد اهل هف ،هلظ ا ر و س مشم و جي في
ب بسبل صدي نائلا ن ا م ا ،عقاو لا في فن يصخش هار امل هف ،ي نمر تم دعبي ا عي شمي ا بقو

¹ ن ومضم ا ضيا درو دقو . ٥٠٩ و ٤٥٥ ص ، ٣ ج ، ي راوزيسلا يونثملا حرش ؛ ٢٧ ص ، ي رصيقل مكل ص وصف حرش

ايشلا ا في فوه : قر ابع درو ، قودصلا خيشلا ، ٤٢٣ ص ي لاملا او ، ٣٠٦ ص ديحوتلا في فف : تفلتخم تار ابع ثي دحلا اذها
عي شدي في عي شك لا ايشلا ا في قل خاه : ي لي امك عاج ا ضيا ي لاملا ا في فو «**تنيابم ريغى اعاهنم ج راخ** ، **تجز امم ريغى اعا**
ع : ل كشلا ا نهيدرو ، ٤٠ ص ، حل اصلا ي حبصق يقعت ، ت غلابلا جهذي فو «**ج راخ عي شن م عي شك لا اهنم ج راخو** ، **ل خاد**

«تليازماب لا عي شل كر ريغو تتر اقمب لا عي شل ك»

یر نامدنعف!؟ اھعمل ظلا یفتخا تفتخان او، رهظی اھتعا سب مشلا تفتخان افا، س مشلا دوجو
 و ا!؟ نینتا انحبصاً اتنا ینعی اذھل هف، اذع قاسم نیا لصفتن انود، انبھذا منیا انعبتیا انلظ
 قیاهذ یف دوجو اھل ان ریغ ریثکب انم فعصاً ناکن او وهف، قیعضد دوجو لظلا نالھ
 ہشیہنا، تملاعو تر و صدر جمو هف، انیشل ظلا سیل ب، لکشلا انھبر ملا سیل، لاک!؟ رملأ
 سی اہ فیضتن لہ و صلا ہذہف، ارملا یف کتر و صتیار ولف، ارملا یف اھارتی تئا تر و صلا
 حبصتن لو انیش ارملا نزو دادزی نلو، دوجولا ملاء یل ارجا لاجر۔ لاکشلا انم لکش
 ارملا ریضتن لہ لہاجت نکن او، تملاء ارملا حبصتن لہ املاء [تئا] تنکن او! لکذبہ دبعسد
 ، تلیمج ارملا ریضتن لہ لایمج تنکن او، تحیقیق ارملا حبصتن لہ احیقیق تنکن او، تہاج
 ، ارملا ماماً تمدامف، لکشن اکامہم۔ اھیف لک لجتن ع قرابع و ہ ارملا یف رهظی ام لب
 یفن و کین لمعد، عی شہاھیف رهظین لہ انھنک کھجو تردان او، کتر و ص ارملا س کعت فوسد
 س کعتن او یوس ادبا ادبا رود سی اھل سیل معد، ادبا رود سی ارملا سیل، نذی عی شہ ارملا
 عایشلا رونس کعت اھنوکی دعتی لا اھرودف، ہیرتو ہرھظتو اھماما یذلا عی شہا تر و ص
 لکذک سیل اھماما تعقاو لا

قیلا ہذہ یف اللہ لوقی، لظلا و ذوہ اللہو، اللہ لظن ع قرابع تادوجو ملا عیمجن ا
 س مشلا انلج مڈ انکاسد اھل عاھد و لو لظلا دم فیک کبر یل ا رت ملا۔ بکر اھل مینار قلا
 ملاو عن ماملاء عن اسنلا یل عحتفتن اھدحو عی طتستی ہف، اقد تبیج ع قیا اھنا! (الاید ہیاء
 ، ضرلا یل اھل لظی قلت عامسلا یف عفترت امدنع س مشلا ن ا ینعی (لظلا دم) ن ا، عفر عملا
 دتمیق ر شملان م عفترت امدنع، رخلأ باناجلا یفلظلا دتما باناجن م س مشلا ت عفترا ن افا
 ام اذ ا ی تد، قر شملما ماجتاب اھلظ دتما برغمل فرط یل ا تلامن او، برغملما ماجتاب اھلظ
 لایقتس یل معد، لقتسی اھل سیل ظلا اذھن ارملا یف بیجعاو، تر ملایل ظلا یفتخا تبرغ
 ادبا

اھل لظی فیصلاو عیبرلا یل صفی فر اجدلا ی قلت، عامسلا یف س مشلا عفترت امدنع
 ن او عی طتستل ہ دوسیسی و جی او ذننید لصحیسی عفاظلا ن م عونسی افا، ضرلا یل ا
 لایذ ہنوکز و اجتی لا ایمد ارملا ناکول!؟ دوجو مریغ ہنا اولوقت ن او، لظلا دوجو اورکنت
 نکمی لاو، ذننید دوجو لظلا ن!؟ دربتی کل ظلا یف س لجا: رخلأ لوقح صیفکف، اھوو
 اھارتی تئا تر و صلا کوہ دوجو و حنو، ی لظ دوجو و دوجولا اذھن اریغ، دوجو رکنتن ا

۴۵.۱ قیلا (۲۵) ن اقر قلا تر و ص



كالتى لى لصى تذكلا سما هذه كلسيو هف باهرى غول سلسلتا و رودلا موزلك ،تلالادنتسا نم
جئاتنلا

[؛ةملاعلا ل قد بسحبى زاريشلا ي دعسل وقى]

تسينج چيه ادخز جن افرا عرب** تسينج چي پيرد چي پيرد چي پيرد چي پيرد

س ايقل ها دنريگ هدرخى لو** س انشوق دابا هتكن نيا تفكن اوت

،ل ولا تيلا تمجرت م دقت]

أما الترجمة الحرفية للبيت الثاني: تستطيع أن تصرح بهذا الأمر لمن عرف الحق دون
أصحاب القياس لأنهم سيشكلون عليك].

تحرط ولا أما ،قحلا فرعانم عم رملأ اذه شقانت نأ عيطتست كئا: بي دعسل وقى
الله دوجو تابثا لى لء نورداق مهنا ن وعدي نيدلا مهو— س ايقل ل ها لى لء اذه ك عوضوم
الله او فرعين ا نو ديريو ،كلذ هباشامو اهار بكو لئاسما لى رخصن مة دافتسلا او ل لادنتسلا باب
كيعن و لكشيسف— تفتسما تادوجوملا هذهل ل اخنم

[؛ل وقى م]

دنتسيك دد و ويد و مدآ ي ني** دنتسيچن يمز و نامسا س پهك

دنربى تسه مانش يتسه ابهك** دنرتربن آزا دنتسه هچره هلب

جوا هبن ابات ديشروختسا دنلب** جوم هبايرد و تشي پيتسا گر زب

دنرد ي كلم هبانعم بابرا هك** دنرگنبا جكت و روصل ها لى لو

تسين هر طق كيت سايرد تفر رگو** تسين هرد كيت سا باتفأ رگهك

ل لادنتسلا او س ايقل ل ها لى لء نورداق مهنا ن وعدي نيدلا مهو— س ايقل ل ها لى لء اذه ك عوضوم

..ش حولا و ناطيشلا و ناسنلا ميلان و كيامو ،ضرا او عامسلا يعن ي ذلا امف [ي قطنملا

نم اهل بيصن لاو ،اهنم مظعا وهف عايشلا اذه تناك امهم نكلو ،معن: مكل لوقد اتنا

..وه هوجوب لا ا دوجولا

..يعفترم كل و دبته هجوا ي فةعطاسلا س مشلاو ،اميطع كل و ديب ج او ملا رحبانا ل

..ي نعملا ل هلا ي ذلا كئلا او دهاشين ا روصلا ملاء ي فنيسو بحملا ل ذان كلو

نورید لاو ،الله تمظع ماما ؤر ذ اهنأ یوسد س مشلا نورید لا مهلعجید مءع ی نعملا ل هلاؤف
[.قرطقی یوسد ع بسلا راحبلا

،یأ ی نعملا ل هلاؤ ی ذلأ کلملا ورین أ قر وصلال هلاؤ ی نأ :ل وقیوهف ،ع نأر اذ هملوق مء
ع بسلا راحبلا نورید لا مهلعجید أکار دإو ،أمءع مهحنمید أکلم نافر علال هاو ی نعملا بابرا لآن إ
قر ذلأ ی تءم هر ظنبل داعتلاؤف ،س و مشع بسد او ار نإو ،الله تمظع ماما قرطقی یوسد
[بالأناق مءخی م]

دشکر بید ع بیج ه برسن اهج * دشکر د مءع تز عن اطلس وچ

[مدعلا بیج ی فدو جولاً مءاعی نؤف ،أمءع قر علان اطلس عفر و :بتیبلا یفر حلا تمجر تلاء]

رظنلا ضمغأ ولو ،ملاو علای عیمجد ا جیبای [تلیفک] ،کالت مئر ظنبل الله نمة دحاو قر ظنن إ یأ
مءأ (تیبلا ی نعموه اذ هو ،اهلربخ لا أضحم ارفصدت حبصأو ملاو علای عیمجدت حمنلا اهذع
مانضبء مء ، لایلد یملع س مشلا انلعج مء انکاسه لعجأ ءاشد ولول ظلا دم فیک کبر ی لار ت
).ار یسید أضبء انیلأ

س فنت ولف ،الله س قءد یوسد سیل دو جولاً مءاعل کئن إ :ل وقیوهف ،أدج قار اذ هملاکن إ
رعی شل کی حمنلا س قنلا اذ همع طقنا ولو ،دو جولاً مءاعل کس قنلا اذ هبء دجولأسفد الله

ربتعدن حذ! ؟ر شبلای یب ن حذ هلو قءد ی ذلأ امو ،الله لابقی ف ت ادو جولاً هلو قءد ی ذلأ ام
انما دقأ بضر لاً برضنف ،انکو اذک ائنأو ،تاقول خملال ضفأول مکأول قعأول فرشأ انسفأ
نمأ :تیبلا اذ ه ی ف الله لوقید! الله ی ه قر دقلا هذهن أن عن ولفاغن حنو ،اهتحت اهلز نزنأ دیرن
اهنولسر تیبلا شو یجلانور تله یأ (1) بن محرراً نو د ن م مکر صنیء م کلا دنج وه ی ذلأ اذ ه
نوبلغت امدنعو ،مکلا ادونج [اهدارفأ] نوبسحتو ،مکئادعأ ی لع اهبد نور صنتنو ،بورحلا
لهف ،کرا عملانم مهتدوع دنع رصنلا س اوقانوبصنتو ،مکرا صنتاب أمئاد نو هابتت ودعلا
نموه [مکلل صحیر صنل کئن إ! هذ ه تلفغ یأ! ؟مکر صنی ذلأ وه الله ریغ ادحأ نأ نودقتعت
روملاً هذ هب مکملع ن لاً ،لامأ ک لذ ب مئر عشد ءاوس ،الله ن مو ه ؤوقنم هو متیبأ ام عیمجو ،[الله
اننیعأ انحف ءاوس ،لأ لاط اننو ک ی دعنت لا ن حذ ،معذ بأیشد عقاو لا ن م ریعی لا اهبد مکلهج واً

1. ۲۰ تیبلا انم عر ج (۱۷) کلملا قروس

نأله لأسنبت ادوجوملا عيمجي فأر ضادل امجد ديسلا ىرأ انأف، ل امجد ديسلا ىرأ ءعلاطملا
اذهن اضمر رهشي فل امجد ديسلا موحر ملا محري

ي تلاء ءليللا اهنأ؟ هذء ءليل ءياً ن وملءنأ، ن اضمر رهشن مرشء ءعباسلا ءليللا ي هءليللا
أدبتسردب ءكر عم تناك ذإ، ردبي فء باءصأ عيمجون ينمؤملا ريمأو الله لوسر اءيفر ضد
ذنم ردب ءكر عم ءليل ءيبءاً: ن ينمؤملا ريمأ لاقو، ن وملسملا اءيفر صئنا دقو، ي لائلا مويلا ي ف
ءمهم ءليل اهنأ. رصئلاب ن مئو ءكر ب ن مائلاء اءب الله ن مائء، ي ر مءر ءأ ىلإ اءعوقو ءليل
ردب ءكر عم ي فءو ھ ركذ ءئم دق ماسلا ملاء ن ينمؤملا ريمأ ن ن وملءنأ. ءياعلاء

ع مجم ي في سر بطلا ءيشلا اءلقء، ردقلا ءليل ن اءبءء درو اهنأ وءببامى لءء ءياور لك اءه
ءليل ي فرضءلا ءياً: ن ينمؤملا ريمأ لاق: باءيف ءا ء، صلا ءلا ءر و سلا مر يسفءل يذ ي ف ن اءبلا
**لءق: ر ضءلا ي ل لاقف. ءءءءلا ى لءر صئنا ي كل ءار قاً ءءءء ي نمءء: ءءءءلقف، مانملا ي فردب
ءءءءلا لءقأ ردب موي ي في سبء ءكسما ف: "وه لآا وه لآا ن مءا ي، وه اء ي، وه لآا وه لآا ن مءا ي، وه اء ي"
ءمءء دق: ي ل لاقف، الله لوسر ل مانملا اءه ءءءء دقو: "وه لآا وه لآا ن مءا ي، وه اء ي": ءءءء**
لءمظءءلا مسلا

ضءب راءكذأ ن موهو **«وه لآا وه لآا وءا»**: ل كئشلا اءبء ركذلا اءه ضءبلا أرقب
ءءلاً، ل كئشلا اءبء ركذلا ءءارقبن وئطءمءف، ءملاءلا ءءبءرئشلا ي فءر يءمءوهو، ش يوارءلا
، ءئسلاو ءءبشلا ق ب ر ط ن ءءلوقئم ءءبءصء ءياور ي ف [ملاءء مانركذ ي ءءلا لكئشلا] درو دق
²أضياً ىرءأ رءاصم ي فءرو دقو (ن اءبلا ع مجم) باءكوه مرءصمو

**ي ملءلا ءبءولءا) باءك فيلاء ءءصقو ءمكءاو ن افرءلا ي بءرشم ن بء قرفلا
(ي نبعلاو)**

ن مءفرءءن أءبءءاملك مءفءءء، أءءق ار باءك (ي نبعلاو ي ملءلا ءبءولءا) باءك ن
رءمأ وه لب، اءبءءر مأس يءر ملاء اءهنأ ى لء، ءببافرءلا ءلا ءءءسلاا فيءللو فيرظوق بءء

¹ ٤٨٦، ص ١٠، ن اءبلا ع مجم

² ٢٦٣ ص ءبءلءءفن بءا، ي ءءلاء ءءء ٨٩، ص، قو ءصلا ءببشلا، ءبءولءا

³ ن بءسءلا ءمءم ءببءلا ءملاءلا ءءامسء ر ضاءملاء (ي نبعو ى ملءء ءبءولءا ن اونءء ءءء ءببءر افلا ءءلاءب وه باءكلا ل صأ
نءملا ي فءر وءملاءو، ءببءرءلا ىلإ مءر ءءء باءكلا ن كءمءءر ضاءملاء هءق بءءءى ءءو (مءرء الله سءء) ي نءرءملاء ي نبعلاو
(ف) باءكلا ن اونءء ءمءر ءوه ملاء

ذاتسأ دي لء سريدي نأ اديكأ هيلء ، ديجل كشي ب اتكلا اذه مهفين أ دحأ دارأ ولف ، ءبعص
صوصف ب اتكأ رقدقن و كين أ دبلاف ؛ (صوصفلا) و (رافسلأ) ب اتكلا سريدم و هن و كين أ و
ب لاسار من م [ي نيعلاو ي ملعلا ديحوتلا ب اتك ي] ب اتكلا اذه ي فءا جامن لآ ، هلاثماو (مكحلا
ي لقن يسد لآ ملا دنو خلا ةذملات نم و هو) ي نلبركلا ي نار هطلا دمأ ديسلا موحر ملا نيي
ي دهتجمو ءامكد مظاعاً نم و هو) ي ناهفصلا ن يسد دمحم خيشلا موحر ملا نييو (ي نادمهلا
نيفرطلا بر شمن ناكو ، ديحوتلا ي نعمل صأبق لعنتت لاسار م ي ه) تقولأ كلذ ي ف جئلا
ي مكحلا بر شملا ي لء ي نائلو ي نافر علا بر شملا ي لء امهدحأ ناك دقف ، أفلتخم اهيف
:لوقي ي مكحلا بر شملا

2 مَعْتِكْ كَشْتَتَا ذُ أَتْقِيْقْد_* مَهْدَعُ دُوجُولَا ، نَوِيُولَهْفَلَا

(وه لآ وه لا) ي نبتت ي هف ، نافر علا تسردم أماً دوجولا ي فكيشتلا بهزم وه اذه
3 ه نلا طبل و قتل ب ، كيشتلا أدبمل بقث لا ي هو

ن: ايلاتلا ن اتيلا راطعلل (ريطلا قطنم) ب اتك ي فءا ج

تساق رغتسم دوخر ءل امكر د** تساق لطم هاشداپو اماناد

تسوا هك اجنأ دوجول قء دسري ك** تسوا هك اجنأ دوخر ديانر سهبوا

.. هز ءل امكي فق راغو هو ، ماودلا ي لءق لطملا ك لملما وه ءنا: نيتيلا يفر حلا ءمجر تلاء

فما دام وجوده وجوداً مطلقاً وغير متناه، فأنى لعقل الموجودات أن يصل إليه.]

رعشلا ن من نيتيلا نيذه خسنب ماق ، بئاتلا ليعامسا خيشلا و ديدام ي لء همسال جر كانه
نيتيلا نيذه ي لرسف: ه لاقو ي ناسار خلا مظاك دمحم لآ ملا دنو خلا موحر ملا ي لآ امهذخاو
ل اجم ي دلس ي لاقو ، رثكأ لا نيرطسلا بر اقي امب ار صتخم اباو ج دنو خلا بتكف ءا جر
باطو ي نابمكلا ن يسد دمحم خيشلا موحر ملا ي لآ نيتيلا لجر لا ذخاف ءبا جلا اذه نمرثكأ

1 ر دصبور عملا ، يزاريشلا ميهاربا ن دممح نيدلا ر دصل (تعبر لآ تليقلا رافسلأ تلياعتملا تمكحلا) ب اتكو ه (رافسلأ)

(م) ي بر عن بنيدلا ي حم خيشلا (مكحلا صوصف) ب اتكو ه (صوصفلا) و ، نيهلأتملا

2. 104 ص 2 ج ، يراوزيسلا ي داه لآ ملا ، ءموظنملا حرش

3 ن يسد دمحم ديسلا ءملاعلا ، ءعطاسلا س مشلا ب اتك ي لآ عوجرلا نكمي ، عوضوملا اذه لود علاطلاا نم ديزملا

193 ص ، ي نار هطلا ي نيسحلا

نكمي لا ذاً، اذكهة قرشابمة ةباتكلا ب أديبن أ لا ، تلابيدتلا ةباتكن ما ه دعبن كمتيل ، هيفض و خيو
ل امكاي دعي ن ا ك ةملا علا مو حر ملا ن ا رملأ ا ةصلا خو . ةر و صلا ه ذه ي ف رملأ ا م تي ن ا
ايندلا ن عل ح ترا ي تدل صحيم لك لذ ن ا ريغ ، رار متساب ع و صوملا

كالت ةر ش ع مبر ل ا ت لاسار ملا ة حيحص ة خسن ي ل ع ر ثعلا ت ثحب ت قول ا ك لذ ي فو
ي ه ة خسن - هيل ع الله ةمحر ن ل ا ف و تم و هو - ف ج ن ل ا ي ف ي نا جو ق ل ا س ا ب ع خيشلا ي دل ت ناكو
اهنكلو ة خسن ل ا ك لت ذ خ ا ف ، م ق ي ف ت ن ك ا م د ن ع ا ه ك ل م ا ت ن ك ي ت ل ا ة خسن ل ا ن م ر ي ث ك ب ء ا ط خ ا ر ث ك ا
م لو ، ا ه ن م ة خسن ن ع ك ا ن ه و ا ن ه ت ث ح ب م ق ي ل ا ف ج ن ل ا ن م ي ت د و ع د ع ب و . ع ي ش ي ف ي ن د ف ت م
ة ع ب ر ا ت ف ر ص ي ل ل ع و ، ل ن ا س ر ل ا ك ل ت ح ي ح ص ت ي ف ا ر ي ث ك ت ب ع ت و . ة د ح ا و ي ل ع ر و ث ع ل ا ن م ن ك م ت ا
، ط ف ف ت ا ر ا ب ع ل ا ي ف ء ا ط خ ا ي ل ع ل م ت ش ت م خ س ن ل ا ك ل ت ن ل ا ، ه د ح و ر م ل ا ا ذ ه م ت ل ا ر ه ش ا ة س م خ و ا
ي ف ت ج ر د ق ء ل ا س ر ف ص ن د ج ت ا ه ض ع ب ي ف و ، ا د و ق م ه ل م ك ا ب ا ر ط س د ر ا و م ل ا ض ع ب ي ف د ج ت ل ب
ث ي ح ب ، ن ي س د م م خ ي ش ل ل ا ء ل ا س ر ي ف ت ج ر د ق د م ا د ي س ل ل ا ء ل ا س ر ف ص ن ي ر ت ف ، ي ر خ ا ء ل ا س ر
ي ن ن ا ر م ل ا ء ل ا س ر ! د م ا د ي س ل ل ا ب ا و ج ل و ق ي و ه ا ه ف ، ا ذ ه ي ن ع ي ي ذ ل ا م : ل ا ن ا ق ي ر ا ق ل ا ر ي ح ت ي
ة ل ي ل ق ل ا ت ا و ن س ل ا ي ف ا ل ل ه د م ح ب و ت ن ك م ت ي ت د ، ك ل ذ ي ف ل ك ا ش م ل ا ن م ر ي ث ك ل ا ر ي ث ك ل ا ت ه ج ا و
، ا ه ر خ ا ي ل ا ا ه ل و ا ن م - ا ه ن م خ س ن ة د ع ك ل م ا ي ت ل - ل ن ا س ر ل ا ك ل ت ط ب ض ة د ا ع ا ن م ة ي ض ا م ل a
ة ص ق ا ن ت ن ا ك ا ه ن ا ع م ي ن ا ب ط ا ب ط ل a ء م ل ا ع ل a ء س م خ ل a ت ل a ب ي د ت ل a ا ه ي ل a ت م م ص و

م ا م ت ا ي ل ع ن ي ي ن ا ر ه ط ل a ء و خ ل a ض ع ب ي ل ع ر ص ا ، ء م ل a ع ل a م و ح ر م ل a ل ا ح ت ر a د ع ب و
!؟ ن ي م ل ع ل a ك ن ل و ا ت ل a س ا ر م ل a ء م ك ا ح م و ت ل a ب ي D ت ء ب ا ت ك ي ف د و ر و ل a و ي ل a م : ت ل ق ف ، ت ل a ب ي D ت ل a
ت قول ا ض ع ب ي ن و ل ه م ا ف ، ر م ل a ا ذ ه ي ل ع ن ي ر ص م م ت م د ا م : م ه ل a ت ل ق ف ، ا ذ ك و ا ذ ك ب ي ل ع ا و ر ص ا ف
ي ف ل a و غ ش م ت ن ك ت ي ح - (د ا ع م ل a ء ف ر ع م) و (م ا م ل a ء ف ر ع م) ي ب ا ت ك ف ي ل ا ت ن م ا ن ي ع م ا د د ع ل ب ا ي ت د
الله ء ا ش ن ا ب ي ن و م ت ب ل ا ط ا م ب ا د ب ا م ت - ا م ه ف ي ل a ت

ن م ر ي خ ل a و ر ش ع ي ن ا ث ل a ع ز ج ل a ف ي ل a ت ت ي ه ن a ي ت د ، ل ا ح ل a ا ذ ه ي ل ع ر م ل a ر م ت س a و
ب ا ت ك ف ي ل a ت ب ا د ب ا ن ا ل ب ق و . ن ل a ن م ن ي ت ن س ل ب ق ن ا ض م ر ر ه ش د ع ب ك ل ن و ، (م ا م ل a ء ف ر ع م) ب ا ت ك
ا ه د ع ب ع ر ش ا م ت ، ه ب ي ن و ب ل a ط ا م ز ج ن a و ي د ع و ب ي ف ل a ت قول a ن ا د د ق ا ه ت ل ق : (الله ء ف ر ع م)

¹ ب ا ت ك ي ل a ي ر خ ا ء ا ز ج a ء ت س ف ا ض ا د ق ، ه ي ل ع الله ن ا و ض ر ي ن ا ر ه ط ل a ن ي س د م م ء م ل a ع ل a م و ح ر م ل a ن ا م ر ك ز ر ي D ج ل a ن م
ث ل a ن ل a ع ز ج ل a ء م د ق م ي ف ك ل ذ ل ي ع ا د ل a ء م ل a ع ل a م و ح ر م ل a ر ك ز د ق و ، ء ز ج ر ش ع ء ي ن ا م ت ي ن ا ه ن l a ه ن ا ز ج a د د ع ن و ك ي ل (م ا م ل a ء ف ر ع م)
ب ا ت ك ل a ن م ر ش ع

الله أفرعم) باتكفيلآتي فالله تئيشمب). و عليه، بدأت بتأليف ذلك الكتاب، وانشغلت به طوال

فصل الشتاء حتى أنهيته في شهر رمضان وسلمته للطباعة.
حيقنتو جارختسا نم تكتمي تد، رملاً أبادب في فرهشأ ؤدع تفرصد في نأ مكلتلق
لكذو، ؤرشدع بر لأ اتلاسر مللا [ءاطذلاً أب توشملا] خسنلا نيينم ؤحيصو تيلصاً ؤخسن
، ؤحفصن يعبراً بر اقيامب، أدج ؤطوسبم ؤمدقم ؤباتكب تمة، يلعو. بضر غلاب تيفاو نوكتل
، نيسد دمحم خيشلاو سي تلابر كلا دمحا ديسلا نمل كل نافر علاو ؤفر عملا نازيم اهيف تتيب
ضعب في فاقيلعت تفضاؤ، ؤرشدع بر لأ ال ناسر لا تجرداً م، امهتيشخشب ناو ج تتيبو
نيء تجرداً امك بت لا اكشأ اهيف ناك في تلا و، ج يوضو تي لآ ؤجاحب تناك في تلا، عضاو ملا
اهنم صقنأ و أهيل فيضاً ن أنود ل ناسر لا كالت في لء اهبتك في تلا ؤملا علا مو حر ملا تلابيذت
ءسداسلا ؤلاسر لا دنع اهبتاتكن ؤملا علا مو حر ملا ملق فقتو [تلابيذت في هو]، ؤدحاو ؤملك
ءعبار لا في ؤءسداسلا ؤلاسر لا في لء في فيلأتن مي هي تلا في تلابيذت ؤفاضب ت مقف و دبيام في لء
تلابيذتلا ؤادتبا عضومو ؤملا علا تلابيذت هيف تهنتا في ذلأ عضوملا في لآ ترشأ دقو، رشدع
يلاع رملاً طلتخي لاو، ئراقلا أعضاو كاذن وكي في كل، أنا اهبتك في تلا

لجر لان و كين أدب لا ذإ، ريتكت امك احملاب [أنا اهبتك في تلا] تلابيذتلا كالت ؤيمسئن في لء
(تلابيذت) في مسين في فكيف أنا اهبتك ام أمأ، نيفر طلا نيينم كحي في كل في نابطابطلا ؤملا علا لثم
رصاقلأ في رظنراقمبت ناك في تلاو

بباتكلا اذمة عابطن من اضر غك انده:

اهل في قب أمأ، اهبتكأ مل ولف؛ ؤرشدع بر لأ ال ناسر لا هذهل صأ في لء ؤظفاحملا وهل ولأ
اهنكلو، تلاسر ملا هذع ببط دق ناك، هنوفر عدل جر وهو، أصخشن في لء. ؤرملاب رثأ
ءحيصن كتمل اهكلتما في تلا ؤخسنلا ن لآ، ؤعضاوا لء ؤاطذلاً أن مريتكلأ ريتكلأ تتمضت

في تلا ؤسمخلا تلابيذتلا كالت رثأ رثدنلا [بباتكلا اذم فيلأتب مقأ مل ولف] هذأ وهي ناثلأو
أنأ مقأ مل ولف، دبعلأ اذم ريغ اهنم ؤخسن كلتمي دحأ نكي ملق، في نابطابطلا ؤملا علا اهبتك
، ؤزيمتمه تيشخشب في و ذ دارفأ رمع ؤرمتو، في ملء ل ام س أر في هف؛ بت عاضل اهتعا بطب
بلاطبت تسيل في هو، نينمؤملا ريمأ [نم ؤذوخام] بلاطملا كالتن في نابطابطلا ؤملا علا
دنا عمل كن اسلأت كسئت فيجب ن اقتلا أنم تجرد في لءو، نافر علا قير طلة ؤحتاف في هل ب، تيداع
هم في فصا صرلا تبصتو هم مطحتو

في ذل ولاي لوصلا لجر لاو ، ديلقتلا اعجر مـي ناهفصا و هو— نيسد دمحم خيشلا ناك
 خيشلال وصلأ بتكمهفين أن كمين مـر ضاحلا تقولا في فدجوي لا فجنلا في فمئلعا تزوحلا
 نومهفي لا نيدلا اما ؛ ملء وهف نيسد دمحم خيشلا في نابم نم نكمتي نم نـا نيسد دمحم
 نمو تـنيزر مئلعا مئصخش وهف ؛ي نلابر كلا دمحا ديسلا اما ؛ مهيمسن نـا اناسء امف ، مـلا ك
 موحر ملا ذاتساو ؛ي نادمهلا في لقن نيسد لاملا خيشلا موحر ملا ءذملاتن مـن ناك ، رظنلا باحصا
 .املء انكو ، نافر علا في فقور عم نـو هل ناك ، في ضاقلنا في لع ديسلا

، رشتنتو ج راخلا في لاهقير ط عيضاو ملا ك لت ذخاتن ادب لان ناك ، مانر كذا مل ك في لعء انب
 نـ مرثكا بناجلا اذه في لعء تزكر فـ ملعلا اذه امعم عيضيو عيضتست ناك لا او ، ادنسن وكتلا
 ، اطوف حمل ناسر لال صا في قبين ا ؛ اعمن يضر غلا ن يذوق يقحتو هـي ساسلا في فدهن اكفر خ لا
 تـلا بيذتلا بـاتكلا ن يمضتبت يفتكا دقت نـو لو .ي نابطاطلا مئلعا تـلا بيذت امعم ظفحتن او
 ، تـلا بيذتلا مئقبـت فضلـ ديدشل جـبو— ببسلا اذهلو ، اصقان عوضوملا في قبل ، طقف مـمخلا
 ماهتنا دعبو نيتنسل بقب اتكلا تـملمسـمـث ، رثكا و اـ حفصـة نامعبر اـ بر اقيام بـاتكلا مجدغ لبـف
 مئفور حلا مـعابطلا نـا في نربخا ، ن لا انـ مرهشا مئسل بقو .مـعابطلا ... ديسلا في لان اضمر رهش
 قـرولا في لعء مـعابط يوسـ في شقـ بتيـمـلو ، تـلمتكا دقـب اتكلا

اديوحتن نيسد دمحم خيشلا ديوحتن ا كذا ؛ (ي نيعلاو يـي ملعلا ديوحتلا) وهب اتكلا مسان ا
 مئحانلا نمـ بـاتكلا اذه في فرثعتن ا كـنا كـمـابـو .اينيع اديوحتن اكفدمحا ديسلا ديوحتا اما ، ايمـلـع
 فوقولا نـا ريغ ، نافر علا في فـمئير ظلاو مئقيطلاو مئقيقدلا تاكـنلا عيمـجـي لعـ مئيلادنتسلا
 .الله مفر عمل اجمـي في مـلما كـ مئيسير دتـر و دبرور ملا في لـا جـ اتـحـير مـلا اذه في لعء

اهدناو فو ي نار هظلا مئلعا ت افيلات ضعب تازيمم

ي وتسمب اباتكن و كيس ؛ (الله مفر عم) باتك فيلاتن مـ مئنيشمب تـنـكـمـتـو ، الله في نقفون ا
 عيمجو ، عطاسبلاو مئلو هسلا في (داعملا مفر عم) و (ماملا مفر عم) ي باتككن و كيسو ، ي عماج
 .ماهنيد اميفض راعتلا ، مـمـجـسـنـمـ هـبـلاطـم

¹ مئيسرافلا نيتغللاب روشنمو عوبطم وهو ، اازجا مئلا في لعء (الله مفر عم) باتك مـتا دقـ مئلعا موحر ملا نـا مـر كـز ريدجلا
 (ف) .مـجـرـتـنـا دعبـ مئبير علاو

{داعملا تفرعم} و {ماملا تفرعم} يباتك في هجتسد، هذت حبت عوضوم ل كن إض عبدي فقبوعصئ راقلا هجانو إو، معلطين أعيمجلا عيطتسيت يحدب طيسبيل كشب أهور شم تفرعم} بباتك نو كيسد اذكهو . بباتكلا نم نيتيلا تلتا نيتقرولا محفصت دعب اهمهفيسف، دراوملا، ن اقتلا إو تلو هسلما هذهب رملأا نو كيسد معذ، عام تفر شك الله ئ راقلا س مليس هلاخن م {الله الله فرعين أ بجيد اذكهو

دعب {داعملا تفرعم} بباتك تارقن أ دعب، ن اهفصأ ن مهتسدنهمي هو، عاسنلا يدحا تلاق بسببئي ناملظ داعملا ن أ روصتأ ت نك [تلاقو]. توملا نم فاخأ ن، بباتكلا اذهلي تعطاطم في فت او ارهلا ن ول محيش يجي فم نهج فارطأ ل ع فقيسد الله ن أو، ل اوقأ ن مهعمسأ ت نكام، ديج عي شد توملا ن أ ت دجو، {داعملا تفرعم} بباتك تارقن أ دعبو ن لا ي نأ ريغ، مهيدايأ سيلت توملا ن أ حوضو ل كبو ي لن يبتد نأ رملأا تصلاخو، ل ماكنو عاقترا ن عة رابعو هو . هسفن ح لصين أن اسنلا ل ع ن أ رملأا تياغ، عجردلا هذهي ل أ فيخم .

، أضيأ كذا ذكر مملأا نو كيسد {الله تفرعم} بباتك فيلأ ت ن مهتئيش م بت نكمتو الله في نفقو ن إ عام تفر شك هعمت يدحا ل دابتو الله عم س ولجلا ن أ فيكن اسنلا ل ي ريسف

ترسد هناش منك مزود تفر اچ تر كاچن م دوشات ي پاچكوت**

ت كياچ م بور بديأ باوخت قو ت كياچ م لامب مسوبت كتسد**

لكر عشت شمأو كلعذ ف صخأو، كلاً أمداخ حبصلاً كدجانياً: نيتيلا تفر حلا تمجر تلام وأقبل يديك، وأدلك رجلك، وأكنس المكان عندما تنام].

الله تفرعم بباتك في [ب بلاطملا حرشأس، معذ] بعبارات بسيطة كبساطة العبارات التي سمعها النبي موسى من الرجل [الذي كان يناجي ربه]. أما كتاب (التوحيد العلمي والعيني) فهو ليس كذلك، إنه ليس سهلاً، فإن تمكّن أحد بمشيئة الله أن يطوي جميع تلك المراحل، يستطيع حينئذ أن يدرس هذا الكتاب على يد أستاذ فلسفة، نعم، لا بد أن يكون أستاذاً لا مجرد مدرس، لا بد أن يكون أستاذاً – بتمام معنى الكلمة – في تدريس (الأسفار) و (فصوص الحكم)، وحينئذ يأتي إلى هذا الأستاذ ويقول له: أريد أن أدرس عندك هذا الكتاب. ويستفيد من وجهات نظره.

ن عاهيفت يدحا ل رجدقو، ن اضمر رهشي لا ي ل دحا ي هف، ةديج تليل تليللا هذت ناك ديسلاو [ن يدل] ل امجد ديسلاو (هيلع الله تمحر) ي راصنلا أ خيشلا مو حرملأا ثمأ عامظلا ضعب . مظاعلا ل اجرلا ن م هو، ئي تلابر كلا دمحا

دَمَحْمِلِ أَوْ دِمَحْمِي إِعْلِيَّ صَدِّمَهَلْنَا